

Brevet de Technicien Supérieur

COMMERCE INTERNATIONAL à référentiel commun européen

Épreuve écrite E2

U22 – Langue vivante étrangère **B**

ALLEMAND

Durée : 3 heures

Coefficient : 2

L'usage d'un dictionnaire unilingue est autorisé.
Les dictionnaires numériques sont interdits.

Tout autre matériel est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

BTS Commerce International à Référentiel Commun Européen		Session 2017
U22 - Langue vivante étrangère B - ALLEMAND	Code : CILVEB ALL	Page 1/3

CLAS OHLSON STARTET IN DEUTSCHLAND

Ob Ikea, H&M oder Stadium – viele Handelskonzerne aus Schweden feiern hierzulande großen Erfolg. Ein weiterer steht nun in den Startlöchern: Der Traditionshändler Clas Ohlson eröffnet seine erste Filiale in Hamburg.

Fast jeder Schwede hat hier schon eingekauft [...]: *Clas Ohlson* zählt zu den Ikonen der schwedischen Wirtschaft. Der Name ist jedem Bürger ein Begriff, denn der Katalog der Handelskette liegt in nahezu jedem schwedischen Haushalt. Einen großen Unterschied zu Weltkonzernen wie *Ikea*, *H&M* oder *Volvo* gibt es aber: *Clas Ohlson*, der moderne Eisenwarenhandel, [...] ist in Deutschland noch so gut wie unbekannt. Das soll sich jetzt ändern.

Am Donnerstag dieser Woche eröffnet das erste *Clas-Ohlson*-Geschäft in Hamburg. In bester Lage am Jungfernstieg wollen die Schweden beweisen, dass ihr Konzept auch in Deutschland aufgeht. „Wohnen, Heimwerken, Elektro, Multimedia, Freizeit, Ersatzteile“ – so werben die Schweden derzeit für ihren Gemischtwarenladen. Und die Premiere wird mit einigem Aufwand vorbereitet: Die zentrale unterirdische S-Bahn-Station Jungfernstieg ist seit Wochen in der Firmenfarbe hellblau tapeziert. Abbildungen von Produkten aus dem Sortiment – von der Haushaltsleiter¹ bis zum Smartphone – sollen den Hamburger Pendlern² nahebringen, was sie erwartet.

Der Standort ist ungewöhnlich für einen Laden, der keine Mode anbietet: Die neue Filiale entsteht direkt an der Binnenalster am Jungfernstieg³ – eine traditionelle Lage für hochpreisige Mode, nur wenige Meter vom noblen Shopping-Tempel Alsterhaus entfernt. [...] *Clas-Ohlson*-Chef Klas Balkow zeigt sich erfolgssicher: „Deutschland ist ein Markt, den wir seit einigen Jahren beobachten“, erklärte er dem Handelsblatt. „Wir glauben, dass unser Konzept die deutschen Verbraucher ansprechen wird“. [...]

Der Konzern, der 1918 in Insjön, im Herzen der mittelschwedischen Provinz Dalarna, als Versandhandel gegründet wurde, betreibt rund 200 Geschäfte in Schweden, Norwegen, Finnland, Großbritannien und den Vereinigten Emiraten und setzt mit seinen 4700 Mitarbeitern mehr als 7,5 Milliarden Kronen (803 Millionen Euro) im Jahr um. Die Deutschland-Expansion ist zunächst auf drei Warenhäuser in Hamburg begrenzt, wovon das erste diese Woche öffnet, die beiden anderen in Altona und Alstertal⁴ dann im Herbst dieses Jahres folgen sollen. [...]

Zur Strategie von *Clas Ohlson* zählt die Etablierung in besten Lagen. Während sich viele Baumärkte [...] vor den Toren der Metropolen niedergelassen haben, wählt *Clas Ohlson* in der Regel die Innenstädte für seine Warenhäuser.

Clas Ohlson ist nicht der erste schwedische Handelskonzern, der sein Glück in Deutschland versucht. Die Sportmarktkette *Stadium* ist seit zwei Jahren in der Hansestadt mit drei Geschäften vertreten. Die Sportkette hat ihre Flagship-Filiale rund zweihundert Meter entfernt vom neuen *Clas-Ohlson*-Laden am Rathaus, eine weitere in derselben Einkaufsstraße am Altonaer Bahnhof, eine dritte in einem Einkaufszentrum. *Stadium* ist Marktführer in Schweden und hat in den vergangenen Jahren auch Läden in Dänemark und Finnland eröffnet. [...]

Doch nicht alle Versuche schwedischer Handelsketten, sich auf dem deutschen Markt zu etablieren, sind erfolgreich verlaufen. Die Bekleidungskette *Lindex* wagte 1998 mit über 30 Geschäften den Schritt auf den deutschen Markt. Acht Jahre später und eine Milliarde Kronen ärmer zog sich das Unternehmen wieder zurück. Zu wenige Geschäfte, zu hohe Werbungskosten und die harte Konkurrenz ließen das Unternehmen, das sich erfolgreich in Nord- und Osteuropa etabliert hat, die Notbremse ziehen. Vielleicht ist das der Grund, warum *Clas Ohlson*-Chef Balkow den Schritt auf den deutschen Markt sehr behutsam⁵ und gut gehen will.

Nach *Handelsblatt*, 16.05.2016

¹ die Haushaltsleiter: *l'escabeau*

² der Pendler: jemand, der täglich zur Arbeit hin- und zurückfährt

³ an der Binnenalster am Jungfernstieg: berühmtes Einkaufsviertel in Hamburg

⁴ Altona – Alstertal: Viertel der Stadt Hamburg

⁵ behutsam = (ici) vorsichtig

I. Rédaction d'un compte rendu en français (20 points)

Vous rédigerez un compte rendu du texte en français.

Vous indiquerez le nombre de mots utilisés (environ 180 mots).

II. Rédaction en allemand d'un texte argumenté (20 points)

Vous traiterez le sujet suivant en allemand.

Chancen und Schwierigkeiten der Unternehmen auf den ausländischen Märkten: Unter welchen Bedingungen kann ein Unternehmen Erfolg auf einem ausländischen Markt haben?

Vous indiquerez le nombre de mots utilisés (minimum 250 mots attendus).

III. Rédaction d'une lettre commerciale en allemand (20 points)

Le 21 mars 2017, **Clas Ohlson**, Jungfernstieg 39, 20354 Hambourg, Allemagne, répond à la demande qui lui a été faite le 17 ct par le directeur de l'hôtel **Focus Hotel Szczecin**, Małopolska 23, Srodmiescie, 70-515 Szczecin, Pologne, et lui soumet l'offre suivante :

- 150 bouilloires¹, réf. 34-1018-2, blanches à 10,47 € pièce,
- 150 cafetières à piston² *Bodum*, réf. 34-9476 (0,35 l) à 23,16 € pièce,
- 200 photophores³, réf. 44-1245-2, modèle Graphic, à 3,06 € pièce,
- livraison par camion dans les huit jours suivant la réception de la commande,
- paiement par virement bancaire sur le compte XT12263 auprès de la Dresdner Bank de Hambourg dans les 10 jours suivant la date de livraison, avec une réduction de 10% pour achat en grande quantité.

Clas Ohlson promet une exécution soignée de la commande et une livraison ponctuelle.

Vous rédigerez cette lettre commerciale en allemand et selon les normes en vigueur.

¹ der Wasserkocher (-)

² die Pressfilter-Kaffeekanne (-n)

³ das Windlicht (-er)